

Deutsch lernen mit dem ÖIF in Wien

Kostenlose Deutschkurse mit Werte- und Orientierungswissen

Kostenlose Integrationsprüfung

für Asyl- und subsidiär Schutzberechtigte sowie Asylwerber/innen mit hoher
Anerkennungswahrscheinlichkeit¹ ab 15 Jahren

تعلم اللغة الألمانية مع صندوق الاندماج النمساوي في فيينا

دورات اللغة الألمانية مجانية تشمل معارف القيم والتوجيه
إمتحان اللغة الألمانية مع الأندماج مجاناً
للحاصلين على حق اللجوء أو على الحماية المؤقتة وكذلك طالبي اللجوء ولديهم احتمالية كبيرة للحصول على اللجوء
بدءاً من عمر 15 سنة.

یاد گیری زبان آلمانی با صندوق مشارکت اتریش (ÖIF) در وین

آموزش رایگان زبان آلمانی با دانش ارزش ها و جهت یابی
آزمون رایگان ادغام
برای افراد دارای پناهندگی دائم، حمایت موقت و همچنین پناهجویان با احتمال بالای دریافت پناهندگی از سن ۱۵
سالگی

¹ Asylwerber/innen mit hoher Anerkennungswahrscheinlichkeit: mit Stand März 2019 handelt es sich hierbei gemäß dem Bundesministerium für Inneres um Asylwerber/innen aus Syrien und Iran.

Wer kann an einem ÖIF-geförderten Deutschkurs teilnehmen?

Asylberechtigte und subsidiär Schutzberechtigte sowie Asylwerber/innen mit hoher Anerkennungswahrscheinlichkeit¹ ab 15 Jahren

Wo finden die Kurse statt?

Es finden laufend Kurse bei den unten angeführten Organisationen statt.

Was kostet ein Deutschkurs?

Die Kurskosten werden vom ÖIF gefördert, daher fallen für Teilnehmende keine Kosten an.

Wie funktioniert die Anmeldung?

Interessent/innen wenden sich zuerst an das Integrationszentrum des ÖIF. Der ÖIF prüft, ob ein Deutschkurs gefördert werden kann. Dazu sind diese Unterlagen notwendig:

- Identitätsnachweis (Konventionspass, Fremdenpass, Karte für Asylberechtigte, Karte für subsidiär Schutzberechtigte, Aufenthaltsberechtigungskarte [weiße Karte])
- Meldezettel
- e-card oder Ersatzdokument
- Bescheid, mit dem der Status „Asylberechtigte/r“ oder „subsidiär Schutzberechtigte/r“ zuerkannt wurde (gilt nicht für Asylwerber/innen)

Wenn eine Förderung möglich ist, findet die Kurseinstufung und Anmeldung zu einem Kurs direkt bei einer der unten angeführten Organisationen statt. Dazu sind diese Unterlagen notwendig:

- Identitätsnachweis (Konventionspass, Fremdenpass, Karte für Asylberechtigte, Karte für subsidiär Schutzberechtigte, Aufenthaltsberechtigungskarte [weiße Karte])
- Bestätigung des ÖIF zur Vorlage bei einem Startpaket Deutsch & Integration Kursinstitut

Wo erhalte ich weitere Informationen?

Die Beratungsstellen des ÖIF informieren Sie gerne über die nächsten Kursstarts.

مَن يحق له المشاركة في دورات اللغة الألمانية المدعومة من قبل صندوق الاندماج النمساوي؟

الحاصلين على حق اللجوء أو على الحماية المؤقتة وكذلك طالبي اللجوء ولديهم احتمالية كبيرة للحصول على اللجوء بدءاً من عمر ١٥ سنة.

أين تُقام الدورات؟

تتعدّد الدورات بصفة مستمرة لدى المنظمات المذكورة أدناه.

ما هي تكلفة دورة اللغة الألمانية؟

يتم تمويل تكاليف الدورة من قبل صندوق الاندماج النمساوي ولذلك لا تقع أي تكاليف على المشتركين.

كيف يتم التسجيل؟

علي الراغبين بالتسجيل ان يتقدموا الى مركز الاندماج التابع لصندوق الاندماج النمساوي الذي يختبر امكانية تمويل هذا الكورس.

والمستندات الضرورية لذلك هي:

إثبات الهوية (جواز سفر للحاصل على حق اللجوء أو جواز سفر للحاصل على حق الحماية المؤقتة أو بطاقة الحاصل على حق اللجوء أو على الحماية المؤقتة أو بطاقة الإقامة (البطاقة البيضاء).

إثبات السكن Meldezettel

بطاقة التامين الصحي او وثيقة بديلة.

قرار يثبت الوضع القانوني للحاصل على اللجوء أو الحاصل على الحماية المؤقتة (لا يسري على طالبي اللجوء).

إذا كان التمويل ممكن يتم إجراء امتحان تحديد المستوى لدى صندوق الاندماج النمساوي ثم التسجيل مباشرة في دورة اللغة الألمانية لدى المنظمات المذكورة أدناه:

والمستندات المطلوبة هي:

إثبات الهوية (جواز سفر للاجئين ، جواز سفر او بطاقة الحاصل على اللجوء او الحاصل على الحماية المؤقتة او بطاقة الإقامة (البطاقة البيضاء).

موافقة صندوق الاندماج النمساوي للاشتراك في برنامج الباقة الأولية لتعلم اللغة الألمانية وكذلك موافقة معهد اللغة.

أين يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات؟

ستطلعكم مكاتب الاستشارة التابعة لصندوق الاندماج النمساوي على مواعيد بدء الدورات القادمة بكل سرور.

چه کسی میتواند در کلاس های زبان آلمانی که با حمایت ÖIF برگزار می شود، شرکت کند؟

افراد دارای پناهندگی دائم و حمایت موقت و همچنین پناهجویان با احتمال بالای دریافت پناهندگی از سن ١٥ سالگی

دوره ها کجا برگزار می شوند؟

دوره های آموزشی به طور مداوم در موسسات ذیل برگزار می شوند.

هزینه دوره آلمانی چقدر است؟

هزینه دوره توسط ÖIF تامین می شود، از این رو از شرکت کننده هزینه مطالبه نمیگردد.

نحوه انجام ثبت نام چگونه است؟

علاقه مندان در قدم اول به صندوق ادغام اتریش مراجعه می کنند. صندوق ادغام بررسی می کند که آیا دوره زبان آلمانی را می تواند تامین مالی کند. برای این کار مدارک ذیل ضروری می باشند:

- مدرک شناسایی (پاسپورت کنوانسیون، پاسپورت شهروندان خارجی (Fremdenpass)، کارت پناهندگی، کارت حمایت موقت، کارت اقامت [کارت سفید])
- گواهی محل سکونت

- کارت بیمه یا مدرک جایگزین

- گواهی نشان دهنده وضعیت "پناهندگی دائم" یا "حمایت موقت" (برای پناهجویان اعتبار ندارد)

اگر تامین مالی امکان پذیر باشد، تعیین سطح و ثبت نام به طور مسقیم در موسسات ذیربط انجام می شود. داشتن مدارک ذیل ضروری است:

- مدرک شناسایی (پاسپورت کنوانسیون، پاسپورت شهروندان خارجی (Fremdenpass)، کارت پناهندگی، کارت حمایت موقت، کارت اقامت [کارت سفید])

- تایید صندوق ادغام برای ارائه به موسسات شروع آموزش زبان آلمانی و ادغام

کجا می توانم اطلاعات بیشتری دریافت کنم؟

مراکز مشاوره ÖIF آماده ارائه اطلاعات به شما در مورد شروع دوره بعدی هستند.

Wer muss eine Integrationsprüfung ablegen?

Asylberechtigte und subsidiär Schutzberechtigte ab 15 Jahren am Ende eines Deutschkurses sowie Personen mit einer entsprechenden Einstufungsempfehlung.

Wo finden die Prüfungen statt?

Prüfungen finden bei den unten angeführten Organisationen statt.

Terminvereinbarung ÖIF

Integrationszentrum Wien
Landstraßer Hauptstraße 26
1030 Wien
Tel.: +43 1/715 10 51

Öffnungszeiten

MO - DO: 7:30 bis 18:30 Uhr
FR: 7:30 bis 16:30 Uhr

مَنْ يجب عليه أن يُتِمَّ إمتحان اللغة الألمانية مع الاندماج؟

الحاصلين على حق اللجوء أو على الحماية المؤقتة وايضا الحاصلين على نتيجة امتحان تحديد المستوى المطلوب لذلك بدءاً من عمر ١٥ سنة.

أين تُقام الإمتحانات؟

تُقام الإمتحانات في المنظمات المذكورة أدناه.

تحديد موعد لدى صندوق الاندماج النمساوي

عنوان مركز الاندماج فيينا
Landstraßer Hauptstraße 26
1030 Wien
رقم الهاتف: +٤٣١٧١٥١٠٥١

أوقات العمل

يوم الإثنين حتى يوم الخميس
من الساعة السابعة والنصف صباحاً حتى الساعة السادسة والنصف مساءً
يوم الجمعة من الساعة السابعة والنصف صباحاً حتى الساعة الرابعة والنصف مساءً

چه کسی باید امتحان ادغام را انجام دهد؟

افراد دارای پناهندگی و حمایت موقت از سن ١٥ سالگی به بالا، در پایان یک کورس زبان آلمانی و همینطور افرادی که دارای توصیه تعیین سطح زبان هستند.

امتحانات کجا برگزار می شوند؟

امتحانات در مراکز ذکر شده برگزار می شوند.
تعیین وقت ملاقات با ÖIF

آدرس مرکز ادغام وین

Landstraßer Hauptstraße 26
1030 Wien

شماره تلفن: +43 1715 10 51

ساعات کاری

دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت هفت و نیم صبح تا شش و نیم بعد از ظهر
جمعه از ساعت هفت و نیم صبح تا چهار و نیم بعد از ظهر

Berufsförderungsinstitut Wien



BILDUNG. FREUDE INKLUSIVE.

Gudrunstraße 11
Front Office 3.Stock
1100 Wien
Anmeldung zur Kurseinstufung:
MO-DO von 08:00-17.00, FR 08:00 - 14:30
Email: startpaket@bfi.wien
Tel: 01/81178-50920

bit schulungcenter GmbH

bit schulungcenter
member of bit group

Liesinger-Flur-Gasse 2c, 1230 Wien
nur 150m von U6 Siebenhirten entfernt
Kurseinstufung: ohne Voranmeldung MO, DI, MI, DO
08:00 – 12:00
Mail: deutschlerncenter.wien@bitschulungcenter.at
Tel.: 01/7296950
bei Bedarf kostenlose Nachhilfe möglich
Kinderbeaufsichtigung bis 14:00 (0 bis 6 Jahre)

Diakonie Flüchtlingsdienst gem. GmbH

Diakonie 
Flüchtlingsdienst

Kurseinstufung **Zinnergasse** 29b/A/E/8,
1110 Wien: MI 13:00 – 16:00
Kurseinstufung **Nobilegasse** 23-25, 2. Stock,
1150 Wien: DO 10:00 – 12:00
Kurseinstufung **Margaretengürtel** 18, Stiege 5, 4.Stock,
1050 Wien, MO: 12:15 – 13:15
Kinderbeaufsichtigung Zinnerg. u. Nobilegasse (1 bis 3 Jahre)

BEST



Wolfganggasse 58-60,
1120 Wien
Kurseinstufung DI um 08:00 Uhr und um 12:00
nach Voranmeldung vor Ort, per Tel.: 01/817 04 00 und per e-mail: deutschkurs@best.at
Kinderbeaufsichtigung (2 bis 6 J., 0 bis 1 Jahr: nach Rücksprache)

Caritas der Erzdiözese Wien CarBiz – Caritas Bildungszentrum

Caritas

Asyl und Integration

Kempelengasse 1, 4. Stock
1100 Wien
Tel.: +43 676/679 33 51
Kurseinstufung: Anmeldung MO, DI, MI, DO von 09:00 – 16:30, FR 09:00 – 14:00
Kinderbeaufsichtigung nachmittags (ab 4 Jahre)

"die Berater"

Unternehmensberatungsgesellschaft m.b.H.

dieBerater
Unternehmen Mensch

Handelskai 388
(Eingang Wehlstraße 299)
1020 Wien
Anmeldung zur Kurseinstufung: MO-Fr von 08:00-15:00

ibis acam Bildungs GmbH



ibis acam Bildungs GmbH
Geiselbergstrasse 15-19 / Stiege1
EG (Infopoint)
1110 Wien
Anmeldung zur Kurseinstufung: MO, DI, MI, DO 08:00-
15:30 Uhr und FR 08:00-12:00
Kinderbeaufsichtigung (1,5 – 5 Jahre)

Sphinx Lingua



Klostergasse 7/8, 1180 Wien
Tel: 01/4700 148
Kurseinstufung: MO, DI, MI, DO, FR: 09:00 – 12:30
**Kinderbeaufsichtigung (2 – 6 Jahre, 1 – 2 Jahre nur nach
Rücksprache!)**

Team Ledl



Franzensbrückenstraße 4/3
1020 Wien
Kurseinstufung ohne Voranmeldung täglich 09:00-14:00
Kinderbeaufsichtigung (alle Altersgruppen)



ZIB Training GmbH | DEUTSCHKURSE

Gudrunstraße 11, 1. Stock, (Eingang über
Kempelengasse), 1100 Wien
Email: startpaket@zib.training
www.zib-deutschkurse.at
Tel: 050 210 / 3350
Kurseinstufung: Montag – Freitag 09:00 – 13:00 Uhr
Kinderbeaufsichtigung (0,5 bis 6 Jahre)

LOQUI Sprach- und Bildungsinstitut GmbH



Kolingasse 12/1
1090 Wien
Kurseinstufung: ohne Voranmeldung FR 12.30-15:00
Vivenotgasse 8
1120 Wien
Kurseinstufung: ohne Voranmeldung MO und MI 13.00-16:00,
DI und DO 09:00-12:00

Sprachenzentrum MERIDIAN / MERIDIAN OG



Gärtnergasse 4
1030 Wien
Kurseinstufung: ohne Voranmeldung MO, DI, DO von 09:00 –
12:00 und MI von 12:00 – 16:00

the update Training GmbH



Shuttleworthstraße 14/Objekt 68
Raum 3B14 (3.Stock)
1210 Wien
E-Mail: startpaket@updatetraining.at
Tel.: +43 664/60177 7660
Anmeldung zur Kurseinstufung: persönliche Anmeldung
Dienstag und Donnerstag 08:30-13:00 Uhr, Raum 3B14 (3.
Stock)
fallweise Kinderbeaufsichtigung Juli & August (3 bis 12 Jahre)